

IRUMA COM+COM



No. 329

11月

2024年

かき

中文版/中国語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147

11月1日起，自行车法规将更加严格

2024年11月1日，新修订的《道路交通安全法》将正式施行。使用手机骑自行车或酒后骑自行车将被视为违法行为，并可能面临更严厉的刑罚或罚款。这是由于近年来因不注意驾驶自行车而导致事故增加所致。骑自行车时，请遵守交通规则。

使用手机骑自行车：罚款 10 万日元？！

在骑自行车时手持电话或查看屏幕，将面临 6 个月以下有期徒刑或 10 万日元以下的罚款。虽然在等待红绿灯时查看手机不违法，但在路上仍需保持警惕。



骑车时撑伞也可能被罚款 5 万日元以下。这意味着，任何时候都必须双手紧握车把。

酒后骑自行车：罚款 50 万日元？！

如果呼气中每升含有 0.15 毫克以上的酒精，可能面临 3 年以下有期徒刑或 50 万日元以下的罚款。

自行车保险和头盔：

在埼玉县，自行车保险已成为法律义务，需要加入自行车责任保险。保险可通过网络申请，每月费用约几百日元。此外，骑车佩戴头盔是强烈建议。虽没有罚款，但为了自身安全，建议佩戴头盔。

其他自行车规则：

骑自行车应靠道路左侧行驶，只有在特殊情况下才能在人行道上骑行。夜间行车时请开启车灯，不开灯非常危险。咨询：市民安全课

做好准备！

11月10日举行防灾演习

入间市将于11月10日（周日）在市内所有自治会举办防灾演习。今年的重点是避难所的设置和运营。在全市范围内，还将提供外语广播和通过手机发送的市级紧急信息。咨询：危机管理课

分享您国家的育儿智慧 育儿沙龙@西武地区中心

11月14日（周四）下午2点至4点



在西武地区中心享受一边喝茶一边交流育儿经验，与宝宝共度美好时光。本次活动由健康福祉中心的保健师策划，旨在更多了解外国背景的父母如何养育子女。我们欢迎孕妇及带婴儿的父母参加。活动免费，无需预约，请随意参加。参加请带上母子手册及一条浴巾。

地址：西部地区中心（入间市野田 496 ☎04-2932-0033），步行至佛

子站或元价值站约 11 分钟。咨询：健康福祉中心 ☎04-2966-5513

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。

就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	Tel.		医院名称	地址	Tel.
11/3	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204	11/17	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
11/4	小林医院（内科）	官寺 2417	04-2934-5121	11/23	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311
11/10	西武入间医院（内）	野田 3078-13	04-2932-1121	11/24	小林医院（内科）	官寺 2417	04-2934-5121
	原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。
少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语，周三为西班牙语咨询。

时间均为上午 9:00 到 12:00。中文咨询为 11 月 7 日和 12 月 5 日（每月第一个周四）上午 9:00 到 12:00。

还接受传真（04-2964-1720）、邮件（i-society@city.iruma.lg.jp）咨询。也可以 LINE 视频咨询

感谢您参加万灯节与世界之友广场活动！ 入间市国际交流协会

健康保险证可以使用至有效期截止



在日本，健康保险证的发行将于2024年12月2日结束，届时“个人编号卡”（My Number卡）将成为主要的健康保险证。但您现有的健康保险证可继续使用至纸质保险证上印有的有效期截止日期。未将“个人编号卡”注册为健康保险证的人，将由保险团体自动发送资格确认，该确认的使用与当前保险证相同。

咨询：国保医疗课

特设“周六”市税窗口 11月23日（周六）开放

为了方便平日难以前来市政府的人员，收税课将于11月23日（周六）上午9点至11点30分开放窗口。可办理市税缴纳（如居民税、国民健康保险税），并可根据预约进行缴税咨询（如过期缴费单的处理）。**预约及咨询**：收税课

埼玉县民之日：11月14日

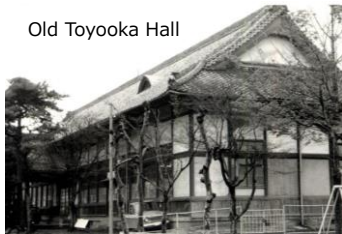
11月14日（周四）是埼玉县民之日，学校将停课。作为纪念县政的这一天，入间市博物馆将免费开放。智光山儿童动物园（狭山市）及池袋的阳光城水族馆也将为埼玉县民提供入场折扣。**咨询**：埼玉县政府县民广听课☎048-830-3192

入间市博物馆特别展

“入间建筑物语”

展览至12月15日（周日），开放时间为上午9点至下午5点，地点为市博物馆ALIT。本次特别展览介绍了现存和已不存在的入间市内建筑，通过了解这些建筑的背景，可以让我们更生动地了解本市的历史。入场费为成人200日元，大学生及以下免费。11月14日当天全员免费。每周一闭馆。**咨询**：市博物馆ALIT☎04-2934-7711

Old Toyooka Hall



近期活动

交流市集

11月13日（周三）上午11点至下午1点，地点为市政府庭院。将出售当地新鲜的鸡蛋、蔬菜、豆腐、味噌和茶叶等。**咨询**：农业振兴课

农业节 11月23日（假日）上午9点45分至下午1点

今年首次在彩之森公园举行。可优惠购买当地新鲜蔬菜，还有农产品抽奖活动。推动当地生产当地消费。**咨询**：农业振兴课
茶会@旧石川组制丝西洋馆

11月24日（周日）上午9点、10点，下午12点、1点（共四场）。地点为旧石川组制丝西洋馆（位于国道16号沿线的西式建筑）。可在和室学习传统礼仪及抹茶的泡法与饮用方式。参加费用为成人1500日元，小中学生1000日元。**咨询**：入间市博物馆ALIT，☎04-2934-7711



第3届“IRUMIN”节 11月30日（周六）上午10点至下午2点

市民活动中心イルミン（入间市丰冈4-2-2）。活动包括义卖、印章拉力赛、工作坊、展览、美食车和咖啡馆等丰富内容。**咨询**：市民活动中心☎04-2964-2511

手工乌冬面制作教室（谷ヶ贯）

11月30日（周六）上午9点30分开始，地点为农村环境改善中心（入间市下谷ヶ贯915-3）。学习手工乌冬面的制作方法。参加费用为1500日元。限额8人（抽签）。请电话或邮件报名。**咨询**：农村环境改善中心☎04-2936-0900✉info@iruma-noukai.jp

第29届终身学习节

12月1日（周日）上午10点30分至下午3点45分，地点为产业文化中心。了解市内各种俱乐部和团体的活动，让您也想参与其中。还可品尝入间的特色美食。**咨询**：社会教育课

本月周六市民科窗口

11月9日&23日上午8点半~12点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等与户籍相关的登记手续

本月纳税（11月30日之前缴纳）

◆国民健康保险税 ◆介护保险

2023 财年市财政决算公布

入间市公布了截至2024年3月31日的2023财年财政决算。一般会计的总收入为493亿1700万日元，比去年增长1.2%。总支出增长2.2%，达480亿9900万日元。

人均金额：150,846日元 VS 333,412日元

市税收入为217亿6100万日元，占总收入的44.13%，人均金额为150,846日元。另一方面，人均支出为333,412日元。这一差额主要由国家补助金和借款填补。

市财政状况良好

显示市财政健康度的各项指标，如赤字比率、未来可能承担的债务比例以及公营企业会计的资金不足额等方面均表现良好。

咨询：财政课

市政府在各项目上的支出具体有多少呢？

（占一般会计总支出的百分比）

项目	金额	百分比
福祉费	¥22,553M	(46.89%)
总务费	¥6,197M	(12.88%)
教育费	¥4,652M	(9.67%)
卫生费	¥4,318M	(8.98%)
公债费	¥3,700M	(7.69%)
土木费	¥4,038M	(8.40%)
消防费	¥1,923M	(4.00%)
其它	¥717M	(1.49%)

杉岛理一郎先生再次当选入间市市长

在10月20日的选举中，现任市长杉岛理一郎先生再次当选，将担任2024年11月18日至2028年11月17日期间的第二个任期。